

“Cuento de Navidad”

Versión de Julio Jaime Fischtel

“CUENTO DE NAVIDAD”
de Charles Dickens
Versión Dramática Julio Jaime Fischtel

Versión para 3 actores 2 actrices y 2 bailarinas y 1 bailarín

LOS PERSONAJES POR ORDEN DE INTERVENCIÓN	
Ebenezer Scrooge	Viejo avaro
Niño Uno	Niño de la calle
Niño Dos	Niño de la calle
Niño Tres	Niño de la calle
Dama	Dama elegante de la Sociedad
Bob Cratchit	Empleado de Scrooge
Fred	Sobrino de Scrooge
Niño pobre	Niño vagabundo
Tim Cratchit	Hijo de Bob Cratchit
Jacob Marley	Fantasma del socio de Scrooge
Espíritu 1 de las Navidades pasadas	Un espíritu realista sin crueldad
Scrooge niño	Tierno
Scrooge jovencito	Un poco resentido
Fanny	Hermana de Scrooge
Bella	Novia de Scrooge hija de Fezziwig
Señor Fezziwig	Patrón de Scrooge joven
Señora Fezziwig	Esposa del señor Fezziwig
Empleado 1	Oficinista del señor Fezziwig
Empleada 2	Oficinista del señor Fezziwig
Empleada 3	Oficinista del señor Fezziwig
Espíritu 2 de las Navidades presentes	Un espíritu fresco, divertido y muy serio.
Anna	Esposa de Bob Cratchit
Tim	Hijo de Bob Cratchit
Marta	Hija de Bob Cratchit
Isabel	Esposa de Fred
Topper	Amigo de Fred
Escarlata	Esposa de Topper
Espíritu 3 de las Navidades futuras	Un Espíritu mudo sin compasión
Caballero de la "City" uno	Un comerciante especulador
Caballero de la "City" dos	Un comerciante especulador
Dama de la "City" tres	Una comerciante especuladora
Señora Dilber	Una ladrona
Viejo Joe	Un ladrón

PRIMER ACTO

ESCENA 1 (LA CALLE)

(EL ESPACIO ESCENICO NOS MUESTRA LA ZONA COMERCIAL DE UNA CIUDAD INGLESA HACIA EL AÑO 1843. A IZQUIERDA Y DERECHA LOS ESCAPARATES DE LAS TIENDAS, EN EL CENTRO LAS PUERTAS DE LA SEÑORIAL Y ANTIGUA CASA DE SCROOGE. LA CIUDAD VA DESPERTANDO. LOS TRANSEUNTES PASEAN Y LOS NIÑOS DE LA CALLE JUEGAN Y GRITAN AL RITMO DE UNA COREOGRAFIA QUE NOS MARCA LA MUSICA.

BOB LLEGA A TRABAJAR A LA OFICINA DEL SEÑOR SCROOGE QUE ESTA A LA DERECHA DE LA ESCENA, ES UNA OFICINA PEQUEÑA Y MUY HUMILDE. BOB TIENE MUCHO FRIO Y TARAREA UNA CANCION DE NAVIDAD. LOS PERSONAJES SALUDAN A BOB.

EL SEÑOR SCROOGE SALE DE SU CASA Y SE ENFRENTA A LOS CHICOS QUE JUEGAN EN LA CALLE)

SCROOGE: ¡Que demonios...! ¡Silencio! ¡Qué, escándalo es éste! ¡Porqué gritáis de esta manera!

NIÑO 1: No gritamos, señor...

NIÑO 2: Estamos jugando.

SCROOGE: Jugando, jugando. Solo pensáis en divertirlos.

NIÑO 3. ¡Ayyy... pero... señor Scrooge...!

SCROOGE: ¡Fuera de ahí! Esa es la puerta de mi negocio.
(SE DIRIGE HACIA SU OFICINA)

NIÑO 3: Por si no lo recuerda, Sr. Scrooge. ¡hoy es Navidad!

SCROOGE: ¡Bah! Lo se, pero a mí me da igual. Iros, yo no entiendo esas tonterías, solo entiendo que me estáis molestando.

NIÑO 3: Lo sentimos, señor Scrooge, pero estos son días extraordinarios y...

SCROOGE: ¿Extraordinarios? ¿Extraordinarios buenos o extraordinarios malos?

NIÑO 3: ¡Extraordinarios buenos, señor Scrooge! ¡Es Navidad! Sabe usted. ¡Es Navidad!

SCROOGE: (TERMINANDO LA CONVERSACIÓN) ¡Es Navidad! ¡Es Navidad! ¡Paparruchas! Venga, fuera de aquí. Las finanzas requieren silencio. Y os aseguro que si por vuestra culpa me equivoco, os enterareis quién soy yo. ¡Fuera! ¡Fuera de mi local! Habrase visto... (INICIA EL MUTIS)

DAMA: (ENTRANDO) Buenas tardes, señor. ¿De Scrooge y Marley, verdad? ¿A quien tengo el gusto de dirigirme al Sr. Scrooge a al Sr. Marley?

SCROOGE: El señor Marley murió.

DAMA: Perdone...

SCROOGE: Esta noche hace precisamente 7 años.

DAMA: Cuanto lo siento. Sr. Scrooge. Mire usted, estamos recaudando fondos para la Navidad de los niños pobres del Mundo. ¿Qué cantidad le anotamos Sr. Scrooge?

SCROOGE: ¡Ninguna!

DAMA: ¡Ahhh... comprendo! Usted desea es que su donación sea anónima. ¡Maravilloso!

SCROOGE: ¡No, no deseo hacer ninguna donación anónima! Esos pobres desgraciados nada tienen que ver con nosotros. Más les valdría morir de una vez por todas y así terminarían sus sufrimientos.

DAMA: ¡Sr. Scrooge!

SCROOGE: ¡Distinguida dama! No se escandalice usted. Sí, desaparecerían, no molestarían más. Y de paso se reduciría el exceso de población.

DAMA: ¡Señor Scrooge, que barbaridad!

SCROOGE: ¡Basta! Ahora tengo que ir a trabajar para que el estado pueda mantener a esa plaga de funcionarios y vagos sin trabajo. (ALEJANDOSE) Que tenga usted un buen día, señora.

DAMA: ¡Oh, Dios! Este hombre es intolerable.

(SCROOGE HACE MUTIS A SU OFICINA, LA DAMA HACE MUTIS DESALODA POR EL OTRO LADO)

ESCENA 2 (LA CALLE)

(LOS NIÑOS BAILAN Y JUEGAN A LA GALLINITA CIEGA. ESTE JUEGO TAMBIEN ES UNA COREOGRAFIA)

SCROOGE: (ENTRANDO A LA OFICINA. BOB NO LE VE) ¿Y usted Cratchit? ¿También de serenata?

BOB: Perdón Sr. Scrooge. Buenos días.

SCROOGE: ¿Ha venido alguien?

BOB: No, señor Scrooge. Como usted sabe durante las fiestas los negocios cierran más temprano.

SCROOGE: ¡Paparruchas! Aquí cerraremos a la hora de siempre. Hay que trabajar, producir más y buscar la forma de economizar.